

### 第三次新型冠状病毒疫苗接种工作正在展开



针对完成第二次新型冠状病毒疫苗接种之日起原则上经过了6个月以上的市民，筑波市正在开展第三次追加接种的工作。第三次的追加接种，将使用已取得药事承认的辉瑞药厂生产的疫苗或者是武田/莫德纳药厂生产的疫苗（根据国家对疫苗的发送情况，医疗机构使用的疫苗也会不同）。我们将会第二次接种日的6个月后，向符合条件的对象发送第三次接种券。有意接种的各位，请在收到接种券后预约接种。另外，没有收到接种券的人可能需要申请发行接种券。

※根据国家的方针，如果接种间隔发生变更时，将通过筑波市官方网页等渠道发布通知。

#### 第三次追加接种的对象为满足以下所有条件者

- ▶ 从完成第二次接种之日起原则上经过了6个月以上者
- ▶ 18岁以上者
- ▶ 完成了在日本取得药事承认的辉瑞药厂，或武田/莫德纳药厂，或阿斯利康药厂疫苗的二次接种者

#### 接种券的发送日程表

对于在2021年8月16日之前完成接种者，

已经发送了第三次接种券。

8月17日以后接受第二次接种者的发送日程如右表所示。

#### 需要申请第三次接种券者

符合以下任意一项者，请邮寄申请表（筑波市官方网页上有申请表）

或在筑波市官方网页上进行申请。

- ▶ 2021年4月以后迁入筑波市，没有办理过筑波市接种券发行申请（包括再发行申请）者
- ▶ 自发送日程表的发送日起过了一周也未收到接种券者

#### 申请发行接种券时的注意事项

请附上第1、2次的「已接种预防疫苗证（临时）」或「接种记录表」。如果遗失了已接种预防疫苗证等证明时，请带上记载有个人编号的证件，到新型冠状病毒疫苗接种对策室窗口申请。

8/17-8/24	2月28日
8/25-8/31	3月2日
9/1-9/8	3月7日
9/9-9/16	3月14日
9/17-9/24	3月22日
9/25-9/30	3月28日
10/1-10/8	4月4日
10/9-10/16	4月11日
10/17-10/24	4月18日
10/25-10/31	4月25日
11月	5月2日



## ■儿童的新型冠状病毒疫苗接种

对于5岁以上11岁以下儿童的接种，筑波市准备在儿童疫苗发送完毕后，能在2022年3月开始实施疫苗接种。但是，有关疫苗的信息，随时都有变化的可能性。关于最新的信息，请在筑波市多种语言网页查询确认。

## ■未接种第1，2次疫苗者

未接种者也可以预约第1、2次接种。请使用已经邮寄的接种券进行预约。另外请注意，附在信内的预诊票因为是旧样式所以不能使用。详情请浏览筑波市官方网页。

## 对住民税非课税家庭发放临时特别支付金

由于新型冠状病毒疫情影响的长期化，为了支援面临各种困难的市民的日常生活和生计，将会向住民税非课税的家庭等，每户家庭发放10万日元现金。申请方法及申请期间等详细内容，请浏览筑波市官方网页。

## 「119」是在紧急情况时用于呼叫消防车或者救护车的紧急通报电话号码

●不会日语也没关系。在翻译接电话之前请稍等不要挂断电话。365天24小时，提供三者间同声翻译（21种语言）服务。

可应对语言为：英语·汉语(普通话)·韩语·泰语·越南语·印度尼西亚语·马来语·他加禄语·尼泊尔语·缅甸语·高棉语·蒙古语·僧伽罗语·印地语·孟加拉语·葡萄牙语·西班牙语·德语·法语·意大利语·俄语

◇拨通「119」后，消防接线员为了派遣救援会询问以下问题，请冷静回答。

·是【火灾】还是【急救】

·【地点】发生火灾的地方或者希望救护车到达的地方

※不清楚所在地址的地方，请告知附近标志性的建筑物或者十字路口等。

·【状况】（火灾的时候）什么物品燃烧到什么程度了？是否还有未逃出或者受伤的人？

（急救的时候）谁？从什么时候开始，身体哪里不舒服？哪里受伤了？

·【你的个人信息】打电话人的姓名，以及通报后也能取得联系的电话号码

※紧急疾病或者受伤时，谁都可以呼叫使用救护车※

访日外国人救护车使用指南：<https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html>



## 「110」是在紧急情况时用于向警方紧急通报的电话号码

●发生事件或事故时请拨打「110」。茨城县警察110能用英语进行简单的交流。

英语以外的语言可以通过翻译员受理。请说明你会说的语言。

◇拨打「110」后，接线员会询问以下事情。

·是事件？还是事故？

·什么时候发生的？

·地点在哪里？

·看到犯人或者车牌号了吗？

·现场是什么情况？

·请告知正在打电话的当事人（姓名，国籍，语言）的个人信息。

## ●警察咨询热线#9110

非紧急情况，但需要向警方咨询请拨打这个号码。

如非紧急情况拨打110，会对其他的紧急通报造成妨碍。



## 活动

2022 年的筑波国际节/国际交流展将于 5 月 1 日至 31 日在网上举行。详情将在官方网页中介绍。



茨城县的筑波山梅花节和水户的梅花节（偕乐园）作为两大梅花节而广为人知。

筑波山上，每年的 2 月下旬到 3 月中旬可观赏约 1000 棵的白梅花和红梅。请在采取预防感染措施之下，积极到筑波山赏梅！由于会场是在山坡上，建议穿着舒适的鞋子。此外，还有从筑波中心到筑波山的直达巴士。

### 第 21 届 艺术挑战节 in 筑波

在茨城县筑波美术馆（吾妻 2-8）将展示残疾人的艺术作品，上映表演影像作品和举办作为 20 周年的特别节目的马林巴木琴音乐会。举办详情请浏览市政府的官方网页。

- ① 艺术作品展示▷3 月 8 日（星期二）~13 日（星期日）9:30~17:00（最后一天于 15:00 结束）
- ② 影像作品上映▷3 月 8 日（星期二）~11 日（星期五）·13 日（星期日）10:00, 13:00, 15:00（最后一天只有 10:00, 13:00）
- ③ 马林巴木琴音乐会▷3 月 12 日（星期六）11:00~11:40（10:30 开场）

名额：①没有限制 ②按顺序先到的 50 人 ③按顺序先到的 50 人

### 来自筑波市国际交流协会的通知

查询：☎ 029-869-7675

由于中心大楼的改装，筑波市国际交流协会将于 2022 年 4 月起迁至筑波市役所内。

### 在 ZOOM 上学习！外国人的日语讲座 4~7 月

是能应对日常生活，以成人为对象的网上日语讲座。将会使用 ZOOM。详情请浏览官方网页。对象是在筑波市内居住或工作的外国人和其家属。日间课程 10:00~11:00·夜间课程 19:00~20:00，每个级别有 4 个班，预计共授课 15 次。每班 10 人按先到顺序，费用为 2,000 日元。

3 月 1 日（星期二）开始受理申请，将申请表格或申请表（官方网页）发送至 [japanese@inter.or.jp](mailto:japanese@inter.or.jp) 邮箱。

### 中小学入学，高中升学指导和日语能力检查，学习咨询



将讲解中小学的学校生活，入学手续和入学前准备，高中升学时的入学考试和费用等。除此之外，提供在学校生活和各科学习上必须掌握日语的建议。

日期：3 月 12 日（星期六）10:00~16:00 详情请浏览筑波市国际交流协会 HP。地点：筑波创新广场大会议室

※但是基于新型冠状病毒的感染情况，有可能会在 ZOOM 上举行。对象：与外国有关连的孩子和家长 名额：40 按先到顺序 费用：免费 申请方法：请于 3 月 7 日前将申请表格或申请表（官方网页上有申请表）发送到邮箱。联系方式：[event@inter.or.jp](mailto:event@inter.or.jp)

### 致有孩子在日本的小学入学和升学的家庭

文部科学省(mext channel)发布一些关于日本的小学生的学校生活情况，学校活动，习惯，风俗习惯和日常用品的视频。有孩子的家长请多多关注。或许有些内容是第一次了解。

视频有日语·英语·葡萄牙语·西班牙语·汉语·菲律宾语·越南语的版本。

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003\\_00004.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003_00004.htm)



## 2022年4月开始周末的窗口服务内容将变更

在4月1日起，每周星期六・日在本市役所中进行的一部份窗口服务会有所变更。详情如下。

	更改前	更改后
市民窗口 住民票，户籍，个人编号卡等	星期六・日	星期六・日
税务 缴纳税款，证明书的发放等	星期六・日	只限星期六
福祉 缴纳保险费用，递交申请文件等	星期六	不提供服务

※原则上周末的窗口只对应日语。



## 由4月开始将更改东地区和西地区A・B的垃圾收集日



有关详情请阅读，于2月28日（星期一）～3月11日（星期五）期间向各家庭的信箱投递的「2022年度筑波市垃圾丢放日历」。各窗口中心交流中心等地方会在3月14日（星期一）以后发放。2022年追加了越南语的版本。

东地区	更改前	更改后
空罐	第1・3(星期二)	第2・4(星期三)
废纸・旧布	第2・4(星期二)	第1・3(星期二)
塑料瓶	第2・4(星期三)	第2・4(星期四)
玻璃瓶・喷雾容器	第2・4(星期四)	第2・4(星期二)

西地区A・B	更改前	更改后
塑料瓶	第1・3(星期三)	第1・3(星期四)
空罐	第1・3(星期四)	第1・3(星期三)

## 3月，4月，5月の市民窗口课的预测拥挤情况

由于住址变更的手续和各种证明书的发放，市民窗口课将会非常拥挤。为了避免申请窗口「过密」的状态，请尽量避开预计拥挤的日子，并以最少人数来访市政府。

日	月	火	水	木	金	土
3/13	14	15	16	17	18	19
20	21 休	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	4/1	2
3	4	5	6	7	8	9
4/24	25	26	27	28	29 休	30
5/1	2	3 休	4 休	5 休	6	7
8	9	10	11	12	13	14

## 【再】招募「筑波市留学生交流员」 想翻译向市民发布的市政报和在市内的小・中学校中介绍本国文化吗？

国际交流室招募2022年4月起一年内可以一起活动的留学生交流员。多种语言HP(<http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp>)内有关于申请资格，招募语言，人数，申请方法等详细内容，确认之后请附上申请书和所需资料进行申请。请各位积极报名应募！届时将有资料审查和翻译考试，面试。

**筑波市外国人咨询窗口** 生活上遇到烦恼的时候，介绍可以进行咨询的地方。咨询日为星期一至星期五，时间为10:00-12:00和13:00-17:00。可应对语言为，英语・汉语・韩语・泰语・俄语・越南语・葡萄牙语・西班牙语・法语・他加禄语・印地语・尼泊尔语・印度尼西亚语。\*使用翻译机器。严守机密。免费咨询。不提供筑波市役所外的翻译服务。免费咨询。需付通话费用。不提供筑波市役所外的翻译服务。电话号码为：029-883-1313（只限英语和汉语可以进行电话咨询。）

